

New - york'ta Lake Success'te imzalanan (kadın ve çocuk ticaretinin kaldırılması) ve (Müstehcen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılması) hakkındaki Protokollerin onanmasına dair Kanun tasarısı ve Dışişleri Komisyonu raporu (1/362)

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Kararlar Müdürlüğü

Sayı : 71 - 1098, 6/2086

18 . VI . 1948

Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına

New - York'ta Lake Success'te imzalanan (Kadın ve çocuk ticaretinin kaldırılması) ve (Müstehcen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılması) hakkındaki protokollerin onanmasına dair Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunun 12 . VI . 1948 tarihli toplantısında Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı ile gerekçe ve ilişkilerinin bağlı olarak sunulduğunu saygılarımla arz ederim.

Başbakan
Hasan Saka

Gerekçe

1. Lozan Andlaşmasınının 100 nü maddesininin 5 nei fıkrası gereğince iltihakı taahhüt etmiş olduğumuz muahedelerden (Kadın ve çocuk ticaretini meneden 30 Eylül 1921 tarihli Sözleşmeye) Hükmümüzce iltihak edildiği 27 Nisan 1932 tarihli 12717 sayılı Bakanlar Kurulu kararına tevfi kan Milletler Cemiyeti Umumi Kâtipliğine tebliğ edilmişti;

2. Bu Sözleşmenin hükümlerini teyid etmek ve hükümetler arasında bu vâdide daha sıkı bir iş birliği kurmak maksadiyle Milletler Cemiyetince hazırlanan ve 11 Ekim 1933 de Cenevre'de imzalanan (Reşit kadın ticaretinin kaldırılması hakkındaki Sözleşme) de 15 Nisan 1935 tarihli 2693 sayılı Kanun ile kabul edilmişti;

3. Müstehcen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılmasına mütedair Cenevre'de 12 Eylül 1923 de imzalanan Sözleşme ise 30 Haziran 1926 tarihli 886 sayılı Kanun ile onanmıştır.

Yukarda sayılan Sözleşmeler Milletler Cemiyetine bâzı yetki ve ödevler tevdi ettiğinden, bu teşkilâtın lâğvından sonra, bunların Birleşmiş Milletler Teşkilâtına devrine lüzum görülmüş ve bu hususta teşkilâtın ikinci Genel Kurulu esnasında 12 Kasım 1947 de New - York'ta Lake Success'te iki protokol akdedilmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Delegemiz tarafından imzalanmış bulunan ve Fransızca örnekleriyle Türkçeye çevrilmiş birer nüshası ilişik olarak sunulan işbu protokol ve ekleri yukarda izah olunduğu üzere, esasen taraf olduğumuz Sözleşmelerin itmamından ve bugünkü şartlara uydurulmasından ibaret bulunmaktadır. Bu itibarla protokoller ile eklerin onanması Sözleşmelerin tatbiki bakımından lüzumlu görülmüş ve bu sebeple ilişik kanun tasarısı hazırlanmıştır.

Dışışleri Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Dışışleri Komisyonu

Esas No. 1/362

Karar No. 32

5. V. 1949

Yüksek Başkanlığa

New-York'ta Lake Success'te imzalanan (Kadın ve Çocuk Ticaretinin kaldırılması) ve (Müstehecan neşriyatın tedavül ve ticaretin kaldırılması) hakkındaki Protokollerin onanmasına dair Dışışleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunun 12. VI. 1948 tarihli toplantısında Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı ile gerekçe ve ilişkileri Dışışleri Komisyonuna havale edilmiş olmakla 30 Mayıs 1949 tarihinde Komisyonumuzda Dışışleri Bakanlığın temsilcileri hazır olduğu halde incelendi.

Hükümet gerekçesinden ve temsilcilerin verdikleri izahattan anlaşıldığına göre, Lozan Antlaşmasınının 100 ncü maddesinin 5 nei fıkrası gereğince (Kadın ve Çocuk Ticaretini meneden 30 Eylül 1921 tarihli Sözleşmeye) Hükümetimiz 27 Nisan 1932 tarihinde ve 12717 sayılı Bakanlar Kurulu kararıyla iltihak etmişti. Bu Sözleşme hükümlerini teyit eden ve 30 Haziran 1926 tarihli ve 886 sayılı Kanunla onanmış bulunan (Müstehecan neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılmasına mütedair Sözleşme) ile 11 Ekim 1933 tarihinde Cenevre'de imzalanan ve 15 Nisan 1935 tarihinde 2693 sayılı Kanunla kabul edilmiş bulunan (Reşit Kadın Ticaretinin kaldırılması hakkındaki Sözleşme) Milletler Cemiyetine bâzı yetki ve ödevler vermiştir. Milletler Cemiyeti teşkilâtının lağvından sonra bu yetki ve ödevle-

rin Birleşmiş Milletler Teşkilâtına devrine lüzum görülmüş olduğundan (New - York'ta Lake Success'te 12 Kasım 1947 tarihinde Hükümetimizin de iştirakiyle buna dair iki protokol imzalanmıştır.

Esasen taraf olduğumuz Sözleşmelerin itimandan ve bugünkü şartlara uygun olmasından ibaret bulunan yeni Sözleşme ve Ekleri Komisyonumuzca tasvip edilmiştir.

Hükümet tarafından buna dair hazırlanmış olan tasarı aynen kabul edilmiştir. Kamutaya sevkedilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Dışışleri Komisyonu

Başkanı	Sözeü	
Bilecik	Gazianteb	
M. Ş. Esendal	Dr. A. Melck	
Kâtip	Ankara	
Malâtıya	F. R. Atay	
A. Esenbel	İmzada bulunamadı	
Aydın	Bolu	Diyarbakır
Dr. M. Germen	H. C. Çambel	F. A. Aykaç
Kütahya	Manisa	
Orgl. A. Gündüz	Korgl. A. A. Artunkal	
İmzada bulunamadı	Manisa	
	Ş. R. Hatipoğlu	

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

New - York'ta Lake Success'te imzalanan (Kadın ve çocuk ticaretinin kaldırılması) ve (Müstehceen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılması) hakkındaki Protokollerin onanmasına dair Kanun tasarısı

MADDE 1. — 12 Kasım 1947 tarihinde New - York'ta Lake Success'te imzalanan,

a) (Kadın ve çocuk ticaretinin kaldırılmasına mütedair Cenevre'de 30 Eylül 1921 de akdedilen Sözleşme) ile (Reşit kadın ticaretinin kaldırılması hakkında Cenevre'de 11 Ekim 1933 te akdedilen Sözleşme) yi değiştiren protokol ve eki,

b) Müstehceen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılması için Cenevre'de 12 Eylül 1923 de imzalanan Sözleşme) yi değiştiren protokol ve eki onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan Devlet Bakanı Devlet Bakanı
H. Saka Başb. Yardımcısı

Adalet Bakanı <i>Fuad Sirmen</i>	Millî Savunma Bakanı <i>H. Çakır</i>
İçişleri Bakanı <i>M. H. Göle</i>	Dışişleri Bakanı <i>N. Sadak</i>
Maliye Bakanı <i>Ş. Adalan</i>	Millî Eğitim Bakanı <i>T. Banguoğlu</i>
Bayındırlık Bakanı <i>Nihat Erim</i>	Ekonomi Bakanı <i>C. Ekin</i>
Sa. ve So. Y. Bakanı <i>Dr. K. Bayizit</i>	Gümrük ve Tekel Bakanı <i>E. Erişirgil</i>
Tarım Bakanı <i>Cavid Oral</i>	Ulaştırma Bakanı <i>Güleç</i>
Ticaret Bakanı <i>C. S. Barlas</i>	Çalışma Bakanı <i>T. B. Balta</i>

«KADIN VE ÇOCUK TİCARETİNİN KALDIRILMASINA MÜTEDAİR CENEVRE'DE 30 EYLÜL 1921 DE AKDEDİLEN SÖZLEŞME» İLE «REŞİT KADIN TİCARETİNİN KALDIRILMASI HAKKINDA CENEVRE'DE 11 EKİM 1933 TE AKDEDİLEN SÖZLEŞME» Yİ DEĞİŞTİREN PROTOKOL

«Kadın ve çocuk ticaretinin kaldırılmasına mütedair Cenevre'de 30 Eylül 1921 de akdedilen Sözleşme» «Reşit kadın ticaretinin kaldırılması hakkında Cenevre'de 11 Ekim 1933 te akdedilen Sözleşme» Milletler Cemiyetine bâzı salâhiyet ve ödevler tevdi ettiğinden; ve

Milletler Cemiyetinin dağıtılması dolayısıyla bu salâhiyet ve ödevlerin devamlılığını sağlayacak tedbirlerin alınması gerektiğinden; ve

Bunların bundan böyle Birleşmiş Milletler Teşkilâtı tarafından deruhde edilmesi uygun görüldüğünden;

İşbu Protokolü imzalayan Devletler aşağıdaki hususlarda uyuşmuşlardır :

Madde — I

İşbu Protokolü imzalayan Devletler, kendi aralarında ve bu Protokol hükümlerine uygun olarak, işbu belgede yapılan değişiklikleri ihtiva eden Eke tam bir hukuki değer vermeyi, bunları yürürlüğe sokmayı ve tatbikını sağlamayı taahhüt ederler.

Madde — II

Genel Sekreter, işbu Protokol ile değiştirilen Sözleşmelerin metinlerini hazırlayacak ve bunların suretlerini, bilgi için, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı üyesi bütün Devletlerin Hükümetlerine ve üye olmayan, fakat işbu Protokolü imzaya veya kabule davet olunan her Devletin Hükümetine tevdi edecektir. Genel Sekreter, aynı zamanda işbu Protokol tarafından değiştirilmesi gereken belgelerden her hangi birinde taraf teşkil eden Devletleri «Henüz bu Protokola katılmamış olsalar dahi» değişiklikler yürürlüğe girer girmez, bu belgelerin değiştirilen metinlerini tatbika davet edecektir.

Madde — III

İşbu Protokol, «Kadın ve çocuk ticaretinin kaldırılmasına mütedair Cenevre'de 30 Eylül 1921 de akdedilen Sözleşme» veya «Reşit kadın ticaretinin kaldırılması hakkında Cenevre'de 11 Ekim 1933 te akdedilen Sözleşme» ye dâhil bütün Devletlerin imzasına veya kabulüne açık bulundurulacaktır; Genel Sekreter, bu Devletlere işbu Protokolün bir suretini tevdi etmiş olacaktır.

Madde — IV

Devletler işbu Protokola şu şekilde katılabilirler :

- a) İhtirazi kayıtsız imza ile : veya
- b) Kabul ile; kabul, bu hususu bildiren bir belgenin Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine tevdi suretiyle yapılır.

Madde — V

1. İşbu Protokol, iki veya daha çok Devletin buna katıldıkları tarihte yürürlüğe girecektir.
2. İşbu Protokol Ekinde yazılı değişiklikler, Sözleşmelerin her biri hakkında, Sözleşmeye dâhil Devletlerin çoğunluğu bu Protokola katıldığı zaman yürürlüğe girecektir. Binaenaleyh, değişikliklerin yürürlüğe girmesinden sonra sözleşmelerden bir veya diğerine katılan her Devlet, bu suretle, değiştirilmiş Sözleşmeye taraf teşkil edecektir.

Madde — VI

Birleşmiş Milletler Anlaşmasının 102 nci maddesinin birinci bendi hükümleri ve Genel Kurulca bu metnin tatbiki için kabul olunan tüzük uyarınca, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreteri işbu protokolü ve bu protokol tarafından sözleşmelerin her birinde yapılan değişiklikleri, her birinin yürürlüğe girdiği tarihlerde, tescil ettirmeye ve gerek protokolü gerekse değiştirilmiş sözleşmeleri tescillerinden sonra, mümkün olduğu kadar çabuk, yayınlamaya yetkilidir.

Madde — VII

İşbu protokolün aynı derecede muteber olan Çince, İngilizce, Fransızca, Rusca, ve İspanyolca metinleri Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Sekreterliği arşivlerine tevdi olunacaktır. Ek uyarınca değiştirilecek olan Sözleşme metni sadece İngilizce, ve Fransızca olarak mevcut olduğundan, ek'in İngilizce ve Fransızca metinleri aynı derecede muteber olacaktır. Çince, Rusça ve İspanyolca metinler tercüme sayılacaktır.

Eki ile birlikte protokolün tasdikli bir sureti, Genel Sekreter tarafından «Kadın ve Çocuk Ticaretinin kaldırılmasına mütedair Cenevre'de 30 Eylül 1921 de akdedilen Sözleşme» ile «Reşit Kadın Ticaretinin kaldırılması hakkında Cenevre'de 11 Ekim 1933 te akdedilen Sözleşme» ye dâhil Devletlerin her birine ve Birleşmiş Milletler Teşkilâtı üyesi bütün Devletlere gönderilecektir.

Bunu tasdikan, aşağıda imzası olanlar, Hükümetlerince lâzımgelen yeterliği haiz olarak, her birinin imzası hizasında gösterilen tarihte, işbu protokolü imza eylemişlerdir.

Lake Success, New - York'ta 12 Kasım 1947 de tanzim edilmiştir.

«KADIN VE ÇOCUK TİCARETİNİN KALDIRILMASINA MÜTEDAİR CENEVRE'DE 30 EYLÜL 1921 DE AKDEDİLEN SÖZLEŞME» İLE
«REŞİT KADIN TİCARETİNİN KALDIRILMASI HAKKINDA CENEVRE'DE 11 EKİM 1933 TE AKDEDİLEN SÖZLEŞME» Yİ DEĞİŞTİREN
PRÖTOKOLE EK

1. — Kadın ve Çocuk ticaretinin kaldırılması için Milletlerarası Sözleşme
«İmzaya açıldığı tarih : Cenevre 30 Eylül 1921»

9 neu maddenin birinci bendi şu suretle okunacaktır :

İşbu sözleşme tasdika tâbidir, tasdik belgeleri; 1 Ocak 1948 tarihinden itibaren, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine tevdi olunacak, ve mumaileyh keyfiyetten Birleşmiş Milletler üyelerini, ve Sözleşmeden bir örnek gönderdiği üye olmayan devletleri haberdar edecektir. Tasdik belgeleri Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Sekreterliği arşivlerine yatırılacaktır.

10 neu madde şu suretle okunacaktır :

Birleşmiş Milletler üyeleri işbu Sözleşmeye katılabilirler. Birleşmiş Milletler İktisadi ve İçtimali Konseyi tarafından işbu Sözleşmenin kendilerine gönderilmesine resmen karar verilen devletler için de aynı hüküm caridir.

Katılma, Sekreterlik arşivlerinde muhafaza edilmek üzere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bu hususta bir belge tevdi suretiyle yapılır. Genel sekreter tevdi keyfiyetinden Birleşmiş Milletler üyelerini ve Sözleşmeden bir örnek gönderdiği üye olmayan devletleri derhal haberdar edecektir.

12 nci madde şu suretle okunacaktır :

İşbu Sözleşmede taraf teşkil eden her Devlet bunu on iki aylık bir ihbarla feshedebilir.

Fesih ihbarı Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine hitaben yazılı bir beyan ile yapı-

lır; Genel Sekreter bu beyanın suretlerini, alındığı tarihi de göstererek, Birleşmiş Milletler üyesi bütün Devletlere ve Sözleşme metni kendilerine gönderilmiş bulunan âza olmıyan Devletlere gönderecektir. Fesih, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine ihbarından bir yıl sonra yürürlüğe girecek ve ancak ihbarı yapan Devlet için muteber olacaktır.

13 ncu madde şu suretle okunacaktır :

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, işbu Sözleşmeyi imza ve tasdik eden, ona katılan veya fesih ihbarında bulunan devletleri gösteren hususi bir cetvel tanzim edecektir. Bu cetvel Birleşmiş Milletlerin bütün üyeleri veya Genel Sekreter tarafından Sözleşmenin bir örneği kendilerine gönderilmiş olan üye olmıyan devletler tarafından her zaman tetkik olunabilecektir.

Cetvel, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı içtimai ve iktisadi konseyi talimatı dairesinde mümkün olduğu kadar sık sık yayınlanacaktır.

14 ncu madde kaldırılacaktır :

2. Cenevre'de 11 Ekim 1933 te imzalanan «Reşit kadın ticaretinin kaldırılması hakkında Milletlerarası Sözleşme»

4 ncu maddede, «Milletlerarası Daimî Adalet Divanı» kelimeleri yerine «Milletlerarası Adalet Divanı» kelimeleri ve adı geçen Divana ait 16 Aralık 1920 tarihli Protokol» kelimeleri yerine «Milletlerarası Adalet Divanı Statüsü» kelimeleri konulacaktır.

6 nci madde şu suretle okunacaktır :

İşbu Sözleşme tasdika tâbidir, tasdik belgeleri 1 Ocak 1948 tarihinden itibaren, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine tevdi olunacak, ve mumaiyleh keyfiyetten Birleşmiş Milletler üyelerini, ve Sözleşmeden bir örnek gönderdiği üye olmıyan Devletleri haberdar edecektir. Tasdik belgeleri Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Sekreterliği arşivlerine yatırılacaktır.

7 nci madde şu suretle okunacaktır :

Birleşmiş Milletler üyeleri işbu Sözleşmeye katılabilirler. Birleşmiş Milletler İktisadi ve İçtimai Konseyi tarafından işbu Sözleşmenin kendilerine gönderilmesine resmen karar verilen Devletler için de aynı hüküm caridir.

Katılma, Sekreterlik arşivlerinde muhafaza edilmek üzere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bu hususta bir belge tevdi suretiyle yapılır. Genel Sekreter tevdi keyfiyetinden Birleşmiş Milletler üyelerini ve Sözleşmeden bir örnek gönderdiği üye olmıyan Devletleri derhal haberdar edecektir.

9 ncu Madde,

«Milletler Cemiyeti Genel Kâtibi» kelimeleri yerine «Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreteri» kelimeleri konulacaktır.

10 ncu Maddedeki ilk üç bent kaldırılacak ve dördüncü bent şu suretle okunacaktır :

Genel Sekreter, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı üyesi Devletlere, ve Sözleşmenin bir suretini gönderdiği üye olmıyan Devletlere 9 ncu maddede derpiş edilen fesih ihbarlarını bildirecektir.

MÜSTEHCEN NEŞRİYATIN TEDAVÜL VE TİCARETİNİN KALDIRILMASI HAKKINDA CENEVRE'DE 12 EYLÜL 1923 TE İMZALANAN SÖZLEŞMEYİ DEĞİŞTİREN PROTOKOL

Müstehcen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılması hakkında Cenevre'de 12 Eylül 1923 tarihinde imzalanan Sözleşme Milletler Cemiyetine bazı salâhiyet ve ödevler tevdi ettiğinden; Milletler Cemiyetinin dağıtılması dolayısıyla bu salâhiyet ve ödevlerin devamlılığını sağlayacak tedbirlerin alınması gerektiğinden; bunların bundan böyle Birleşmiş Milletler Teşkilâtı tarafından deruhde edilmesi uygun görüldüğünden, işbu Protokolü imzalayan Devletler aşağıdaki hususlarda uyusmuşlardır:

Madde — I.

İşbu Protokolü imzalayan Devletler, kendi aralarında ve bu Protokol hükümlerine uygun olarak, işbu belgede yapılan değişiklikleri ihtiva eden Ek'e tam bir hukuki değer vermeyi, bunları yürürlüğe sokmayı ve tatbikını sağlamayı taahhüt ederler.

Madde — II.

Genel Sekreter, işbu Protokol ile değiştirilen «Müsteheen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılması hakkında 12 Eylül 1923 tarihli Sözleşme» nin metnini hazırlıyacak ve bunun suretlerini Birleşmiş Milletler Teşkilâtı üyesi bütün devletlerin hükümetlerine ve üye olmayan, fakat işbu Protokolü imzaya veya kabule davet olunan, devletlerin hükümetlerine bilgi için tevdi edilecektir. Genel Sekreter, aynı zamanda, yukarda adı geçen Sözleşmeye dâhil Devletleri « henüz bu Protokole katılmamış olsalar dahi », değişiklikler yürürlüğe girer girmez, bu belgenin değiştirilen metnini tatbika dâvet edecektir.

Madde — III

İşbu Protokol, «Müsteheen neşriyatın tedavül ve ticaretinin kaldırılmasına mütedair 12 Eylül 1923 tarihli Sözleşme» ye dâhil bütün devletlerin imzasına veya kabulüne açık bulundurulacaktır. Genel Sekreter bu devletlere işbu Protokolün bir suretini tevdi etmiş olacaktır.

Madde — IV

Devletler işbu Protokole şu şekilde katılabilirler :

- a) İhtirazi kayıtsız imza ile, veya,
- b) Kabul ile; kabul bu hususu bildiren bu belgenin Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine tevdi suretiyle yapılır.

Madde — V

1. İşbu Protokol, iki veya daha çok Devletin buna katıldıkları tarihte yürürlüğe girecektir.
2. İşbu Protokol ekinde yazılı değişiklikler «Müsteheen neşriyatın tedavül ve ticaretinin yasak edilmesi hakkında 12 Eylül 1923 tarihli Sözleşme» ye dâhil devletlerin çoğunluğu bu Protokole katıldığı zaman yürürlüğe girecektir. Binaenaleyh, değişikliklerin yürürlüğe girmesinden sonra Sözleşmeye katılan her Devlet, bu suretle, değiştirilmiş Sözleşmeye taraf teşkil edecektir.

Madde — VI

Birleşmiş Milletler Andlaşmasının 102 nci maddesinin birinci bendi hükümleri ve Genel Kurulca bu metnin tatbiki için kabul olunan Tüzük uyarınca, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreteri, işbu Protokolü ve bu Protokol tarafından Sözleşmede yapılan değişiklikleri, her birinin yürürlüğe girdiği tarihlerde, tescil ettirmeye ve gerek Protokolü gerek değiştirilen Sözleşmeyi, tescillerinden sonra, mümkün olduğu kadar çabuk yayınlamaya yetkilidir.

Madde — VII

İşbu Protokolün aynı derecede muteber olan Çince, İngilizce, Fransızca, Rusça ve İspanyolca metinleri Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Sekreterliği arşivlerine tevdi olunaçaktır. Ek uyarınca değiştirilecek olan Sözleşme metni sadece İngilizce ve Fransızca olarak mevcut olduğundan, Ekin İngilizce ve Fransızca metinleri aynı derecede muteber olacaklar, Çince, Rusça ve İspanyolca metinler tercüme sayılacaklardır.

Ekî ile birlikte Protokolün tasdikli bir sureti, Genel Sekreter tarafından «Müsteheen neşriyatın

tedavül ve ticaretinin kaldırılması hakkında 12 Eylül 1923 tarihli Sözleşme» ye dâhil Devletlerin her birine ve Birleşmiş Milletler Teşkilâtı üyesi bütün Devletlere gönderilecektir.

Bunu tasdiklan, aşağıda imzası olanlar, Hükümetlerince lâzımgelen yeterliği haiz olarak, her birinin imzası hizasında gösterilen tarihte, işbu Protokolü imza eylemişlerdir.

Lake Success, New - York'ta 12 Kasım 1947 de tanzim edilmiştir.

MÜSTEHCEN NEŞRİYATIN TEDAVÜL VE TİCARETİNİN KALDIRILMASINA MÜTEDAİR CENEVRE'DE 12 EYLÜL 1923 TE İMZALANAN SÖZLEŞMEYİ DEĞİŞTİREN PROTOKOLE EK

8 nei maddenin birinci ve ikinci bentleri şu suretle okunacaktır :

İşbu Sözleşme tasdika tâbidir. Tasdik belgeleri Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi olunacak, ve mumaileyh keyfiyetten Birleşmiş Milletler üyelerini ve Sözleşme'den bir örnek gönderdiği üye olmıyan devletleri haberdar edecektir. Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, bu Sözleşmeye mütaallik olarak tevdi olunan belgelerin tasdikli birer suretini derhal Fransız Cumhuriyeti Hükümetine ulaştıracaktır.

9 neu madde şöyle okunacaktır :

Birleşmiş Milletler üyeleri işbu Sözleşmeye katılabilirler. Birleşmiş Milletler İktisadi ve İctimai Konseyi tarafından işbu Sözleşmenin kendilerine gönderilmesine resmen karar verilen Devletler için de aynı hüküm caridir.

Katılma, sekreterlik arşivlerinde muhafaza edilmek üzere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bu hususta bir belge tevdi suretiyle yapılır. Genel Sekreter tevdi keyfiyetinden Birleşmiş Milletler üyelerini ve Sözleşmeden bir örnek gönderdiği üye olmıyan devletleri derhal haberdar edecektir.

10 neu maddede (Milletler Cemiyeti âzası) yerine (Birleşmiş Milletler üyesi) konulacaktır.

12 nei madde. Birinci bentte,

(Milletler Cemiyeti Genel Sekreteri) yerine (Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri) ve (Milletler Cemiyeti âzaları) yerine (Birleşmiş Milletler üyeleri) konulacaktır.

12 nei madde. İkinci bendi, şu suretle okunacaktır :

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, kendisine yapılacak fesih ihbarlarından Birleşmiş Milletler üyelerini ve Sözleşmeden bir örnek gönderdiği, üye olmıyan Devletleri haberdar edecektir.

13 neu madde kaldırılacaktır.

14 neu madde şöyle okunacaktır :

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, işbu Sözleşmeyi imza ve tasdik eden, ona katılan veya fesih ihbarında bulunan Devletleri gösteren hususi bir cetvel tanzim edecektir. Bu cetvel Birleşmiş Milletlerin bütün üyeleri veya Genel Sekreter tarafından Sözleşmenin bir örneği kendilerine gönderilmiş olan üye olmıyan Devletler tarafından her zaman tetkik olunabilecektir.

Cetvel mümkün olduğu kadar sık yayımlanacaktır.

15 nei maddede

(Milletlerarası Daimî Adalet Divanı) yerine (Milletlerarası Adalet Divanı) ve (Milletlerarası Daimî Adalet Divanı imza Protokolü) yerine (Milletlerarası Adalet Divanı Statüsü) konulacaktır.

16 nei maddede

(Milletler Cemiyeti Konseyi) yerine (Birleşmiş Milletler İktisadi ve İctimai Konseyi) konulacaktır.